

32003R2111

2.12.2003.

EIROPAS SAVIENĪBAS OFICIĀLAIS VĒSTNESIS

L 317/5

**KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 2111/2003****(2003. gada 1. decembris),****ar ko nosaka sīki izstrādātus piemērošanas noteikumus Padomes Regulai (EK) Nr. 2202/96, ar ko ievieš Kopienas atbalsta shēmu noteiktu citrusaugļu ražotājiem**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1996. gada 28. oktobra Regulu (EK) Nr. 2202/96, ar ko ievieš Kopienas atbalsta shēmu noteiktu citrusaugļu audzētājiem<sup>(1)</sup>, kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 2699/2000<sup>(2)</sup>, un jo īpaši tās 2. panta 2. punktu, 3. panta 4. punktu un 6. pantu,

tā kā:

- (1) Ņemot vērā pēdējo gadu pieredzi, jāgroza Komisijas 2001. gada 30. maija Regula (EK) Nr. 1092/2001, ar kuru paredz sīki izstrādātus piemērošanas noteikumus Padomes Regulai (EK) Nr. 2202/96, ar ko ievieš Kopienas atbalsta shēmu noteiktu citrusaugļu audzētājiem<sup>(3)</sup>, kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 350/2002<sup>(4)</sup>. Skaidrības un lietderības labad Regula (EK) Nr. 1092/2001 jāatceļ un jāaizstāj ar jaunu regulu.
- (2) Lai vienveidīgi piemērotu atbalsta shēmas, kas ieviestas ar Regulu (EK) Nr. 2202/96, jādefinē tirdzniecības gads un ekvivalents laikposms attiecībā uz Kopienā novāktiem 1. pantā uzskaitītajiem citrusaugļiem.
- (3) Atbalsta shēma noteiktu citrusaugļu ražotājiem balstās uz līgumiem starp ražotāju organizācijām, kas atzītas vai kas atzītas provizoriski saskaņā ar Padomes 1996. gada 28. oktobra Regulu (EK) Nr. 2200/96 par augļu un dārzeņu tirgus kopīgo organizāciju<sup>(5)</sup>, kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 47/2003<sup>(6)</sup>, no vienas puses, un pārstrādātājiem, no otras puses. Noteiktos apstākļos ražotāji un ražotāju organizācijas var darboties arī kā pārstrādātāji. Lai piemērotu atbalsta shēmu, jāprecizē līgumu veidi, to darbības termiņi un rekvizīti, kas tajos jāietver.
- (4) Ņemot vērā dažādus svaigu un pārstrādātu augļu ražošanas un tirdzniecības nosacījumu strukturālos un šķirņu aspektus, kas jāievēro dalībvalstīs, un lai nodrošinātu regulāras piegādes pārstrādes rūpniecībai un kompetentās iestādes varētu veikt pareizu atbalsta shēmas uzraudzību, jānosaka, ka minimālais līgumu darbības laiks, izņemot daudzgadu līgumus, nav īsāks kā pieci pilni mēneši pēc kārtas attiecīgajā tirdzniecības

gadā. Šie īstermiņa līgumi jānoslēdz atšķirīgās attiecīgā tirdzniecības gada dienās atbilstoši tam, uz cik ilgu laikposmu līgums attiecas. Lai nodrošinātu pareizu atbalsta shēmas piemērošanu, laikposmi, uz kuriem attiecas divi dažādi īstermiņa līgumi, jābūt nepārtrauktiem un tie nedrīkst pārklāties.

- (5) Attiecībā uz visiem Regulas (EK) Nr. 2202/96 1. pantā minētajiem produktiem līgumi jānoslēdz līdz noteiktajai dienai, lai ražotāju organizācijas varētu sagatavot plānus un garantēt pastāvīgas piegādes pārstrādātājiem. Lai nodrošinātu cik iespējams efektīvu atbalsta shēmas darbību, šādu līgumu pusēm tomēr atļauts izdarīt grozījumus, kas, ievērojot noteiktus ierobežojumus, korigē tajos sākotnēji noteiktos daudzumus.
- (6) Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 2202/96 2. pantu un lai Kopienas ražotāji un pārstrādātāji varētu pielāgoties aizvien lielākajam tirgus pieprasījumam un aizvien lielākai starptautiskajai konkurencei, jāatļauj dalībvalstīm īstenot izvēles tiesības attiecībā uz dienas noteikšanu, līdz kurai jānoslēdz līgumi.
- (7) Lai uzlabotu shēmas darbību, kompetentajām iestādēm jāzina visas ražotāju organizācijas, kas realizē savu biedru, citu ražotāju organizāciju biedru un individuālo ražotāju produkciju, kas vēlas saņemt atbalstu no shēmas. Kompetentajām iestādēm jāzina arī, kuri pārstrādātāji slēdz līgumus ar šādām ražotāju organizācijām, un viņu iekārtu pārstrādes jaudas. Tālab citrusaugļu pārstrādātājiem, kas vēlas piedalīties atbalsta shēmā, jāiesniedz pieprasījums kompetentajām iestādēm pirms to noteiktās dienas.
- (8) Ekonomisko un sociālo faktoru dēļ Kopienā novāktos citrusaugļus vairāk pārstrādā tajās dalībvalstīs, kurās ir Regulas (EK) Nr. 2202/96 II pielikumā noteiktais attiecīgās produkcijas valsts sliekšnis. Lai nodrošinātu pareizu sistēmas piemērošanu ar līgumiem, ko noslēdz ražotāju organizācijas un pārstrādātāji un kas garantē arī gatavo produktu piegādi patērētājiem par samērīgām cenām un pieņemamā kvalitātē, kompetentajām iestādēm pirms līgumu slēgšanas jāapstiprina citrusaugļu pārstrādātāji, kas darbojas šajās dalībvalstīs.

<sup>(1)</sup> OV L 297, 21.11.1996., 49. lpp.<sup>(2)</sup> OV L 311, 12.12.2000., 9. lpp.<sup>(3)</sup> OV L 150, 6.6.2001., 6. lpp.<sup>(4)</sup> OV L 55, 26.2.2002., 20. lpp.<sup>(5)</sup> OV L 297, 21.11.1996., 1. lpp.<sup>(6)</sup> OV L 7, 11.1.2003., 64. lpp.

- (9) Lai uzlabotu atbalsta shēmas administrāciju, dalībvalstīm, kurās nav attiecīgo produktu valsts sliekšņa, kas noteikts Regulas (EK) Nr. 2202/96 II pielikumā, jānodrošina iespēja noteikt to pārstrādātāju apstiprināšanas prasības, kuru pārstrādes uzņēmumi atrodas šīs valsts teritorijā.
- (10) Pastāv cieša saistība starp izejvielām, ko piegādā pārstrādei, un iegūtajiem gatavajiem produktiem. Tādēļ izejvielām jāatbilst noteiktām obligātajām prasībām.
- (11) Lai veicinātu elastīgāku sistēmas piemērošanu un lai saglabātu produkcijas kontroli, no ražotāju organizācijām pieprasīto paziņojumu pamatā jābūt riska analīzei, ko sagatavo attiecīgās dalībvalstīs.
- (12) Lai nodrošinātu un pastiprinātu pārbaudes, ko veic kompetentās iestādes gadījumos, kad pārstrāde notiek citā dalībvalstī, nevis tajā, kurā atrodas līgumu parakstījusī ražotāju organizācija, attiecīgajām dalībvalstīm jānosaka vajadzīgie kopīgie papildu noteikumi un administratīvās procedūras attiecībā uz ražotāju organizācijām pieprasītajiem paziņojumiem un piegādes sertifikātiem.
- (13) Atbalsta pieteikumos par katru produktu jāiekļauj visa informācija, kas vajadzīga, lai pārbaudītu to atbilstību, kā arī informācija, kas ietverta līgumā.
- (14) Lai nodrošinātu, ka atbalsta shēmu piemēro pareizi, ražotāju organizācijas un pārstrādātāji sniedz atbilstošu informāciju un pastāvīgi atjaunina dokumentāciju. Lai varētu izdarīt visas pārbaudes un veikt kontroli, ko uzskata par vajadzīgu, tiem jo īpaši jāprecizē platības, kurās audzē apelsīnus, mazos citrusaugļus, citronus, greipfrūtus un pampelmūzes, saskaņā ar Padomes 1992. gada 27. novembra Regulu (EEK) Nr. 3508/92, ar ko izveido integrētu administrācijas un kontroles sistēmu konkrētām Kopienas atbalsta shēmām<sup>(1)</sup>, kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 495/2001<sup>(2)</sup>, un Komisijas 2001. gada 11. decembra Regulu (EK) Nr. 2419/2001, ar ko nosaka sīki izstrādātus noteikumus integrētās administrācijas un kontroles sistēmas piemērošanai konkrētām Kopienas atbalsta shēmām, kas izveidotas ar Padomes Regulu (EEK) Nr. 3508/92<sup>(3)</sup>, kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 2550/2001<sup>(4)</sup>.
- (15) Atbalsta shēmas administrācijas nolūkos jānosaka procedūras dokumentāru un fizisku pārbaužu veikšanai attiecībā uz piegādes un pārstrādes darbībām, kam jāattiecas uz pietiekami reprezentatīvu skaitu atbalsta pieteikumu. Jānosaka sodi ražotāju organizācijām un pārstrādātājiem, kuri pārkāpj noteikumus, jo īpaši attiecībā uz nepatiesu deklarāciju sniegšanu, līguma noteikumu neievērošanu vai piegādāto produktu nepārstrādāšanu.
- Tomēr dalībvalstīm jādod pietiekamas izvēles iespējas gadījumos, kad ražotāju organizācijas nespēj izpildīt no līguma izrietošās saistības pārstrādātāja vainas dēļ.
- (16) Nodrošinot garantijas un veiktās kontroles kvalitāti, jāsamazina obligātās pārbaudes attiecībā uz krājumu fizisko esību. Tomēr attiecībā uz pārstrādātājiem un pārstrādes rūpnīcām, kas nepiedalījās atbalsta shēmā iepriekšējā tirdzniecības gadā, jāveic vismaz divas pārbaudes pirmajā gadā, kurā tās sāk piedalīties atbalsta shēmā.
- (17) Lai Komisija varētu īstenot un uzraudzīt šo atbalsta shēmu un, ja nepieciešams, ātri pielāgoties mainīgajiem tirgus apstākļiem, Komisija no dalībvalstīm laikus saņem uzticamu un atjaunotu informāciju.
- (18) Lai veicinātu pāreju no iepriekšējiem pasākumiem uz šajā regulā paredzētajiem, jāpieņem pārejas noteikumi.
- (19) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Svaigu augļu un dārzenų pārvaldības komitejas atzinumu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

I NODAĻA

## VISPĀRĪGI NOTEIKUMI

### 1. pants

#### Definīcijas

1. Regulā ir spēkā šādas definīcijas:
- a) "ražotāju organizācijas" ir Regulas (EK) Nr. 2200/96 11. pantā minētās ražotāju organizācijas un ražotāju organizācijas, kas provizoriski atzītas saskaņā ar minētās regulas 14. pantu;
- b) "ražotāju organizāciju asociācija" nozīmē Regulas (EK) Nr. 2200/96 16. panta 3. punktā minēto asociāciju, kas izveidota pēc tādas ražotāju organizāciju iniciatīvas, kas apstiprinātas saskaņā ar minēto regulu, un atrodas tās kontrolē;
- c) "ražotājs" ir jebkura fiziska vai juridiska persona, kas ir biedre ražotāju organizācijā un kas šai organizācijai piegādā savu produkciju, lai to realizētu, ievērojot Regulā (EK) Nr. 2200/96 iekļautos nosacījumus;
- d) "individuālais ražotājs" ir jebkura Regulas (EK) Nr. 2202/96 4. panta 1. punktā minēta fiziska vai juridiska persona, kas nav ražotāju organizācijas biedre un kas savā saimniecībā audzē pārstrādei paredzētas izejvielas;

<sup>(1)</sup> OV L 355, 5.12.1992., 1. lpp.

<sup>(2)</sup> OV L 72, 14.3.2001., 6. lpp.

<sup>(3)</sup> OV L 327, 12.12.2001., 11. lpp.

<sup>(4)</sup> OV L 341, 22.12.2001., 105. lpp.

d) "pārstrādātājs" ir jebkura fiziska vai juridiska persona, kas komerciālos nolūkos un uz savu atbildību izmanto vienu vai vairākas ražotnes un iekārtas, lai ražotu vienu vai vairākus Regulas (EK) Nr. 2202/1996 1. pantā minētos produktus, un kas vajadzības gadījumā ir apstiprināts saskaņā ar minētās regulas 5. pantu;

II NODAĻA

**LĪGUMI**

f) "kompetentās iestādes" ir struktūra vai struktūras, ko dalībvalsts izraugās šīs regulas īstenošanai.

4. pants

2. Ražotāju organizācijas, kuru galvenais birojs atrodas dalībvalstī, var piedalīties Regulas (EK) Nr. 2202/96 1. pantā paredzētajā Kopienas atbalsta shēmā ar noteikumu, ka attiecīgajā dalībvalstī ir minētās regulas II pielikumā noteiktais attiecīgo produktu valsts sliekšnis.

**Līgumu veids**

3. Šīs regulas vajadzībām visas atsaucis uz ražotāju organizācijām ir atsaucis uz ražotāju organizāciju asociācijām.

1. Regulas (EK) Nr. 2202/96 2. panta 1. punktā minētos līgumus (še turpmāk — "līgumi") slēdz rakstiski. Tos slēdz atsevišķi par katru minētās regulas 1. pantā uzskaitīto pamatproduktu, un līgumā norāda tā numuru.

2. pants

2. Līgumus var slēgt kādā no šādiem veidiem:

**Tirdzniecības gadi un piegādes termiņi**

1. Tirdzniecības gads Regulas (EK) Nr. 2202/96 6. panta nozīmē, šē turpmāk — "tirdzniecības gads", sākas 1. oktobrī un beidzas 30. septembrī attiecībā uz

a) līgums starp ražotāju organizāciju un pārstrādātāju;

b) apņemšanās veikt piegādi, ja ražotāju organizācija darbojas arī kā pārstrādātājs.

a) saldajiem apelsīniem;

b) mandarīniem, klementīniem un sacumām;

c) greipfrūtiem un pampelmūzēm;

d) citroniem.

5. pants

2. Atbalstu ražotāju organizācijām, kas piegādā mandarīnus un klementīnus, piešķir tikai par produktiem, kas piegādāti pārstrādes rūpniecībai no 1. oktobra līdz 30. jūnijam.

Jebkurā laikā attiecībā uz jebkuru Regulas (EK) Nr. 2202/96 1. pantā minēto pamatproduktu starp ražotāju organizāciju un pārstrādātāju nedrīkst būt spēkā vairāk kā viens 6. panta 1. punktā minētais īstermiņa līgums un/vai daudzgadu līgums.

3. Atbalstu ražotāju organizācijām, kas piegādā sacumas, piešķir tikai par produktiem, kas piegādāti pārstrādes rūpniecībai no 1. oktobra līdz 31. martam.

**Pieprasījumi dalībai atbalsta shēmā un pārstrādātāju apstiprināšana**

1. Saldo apelsīnu, mandarīnu, klementīnu, sacumu, citronu, greipfrūtu un pampelmūžu pārstrādātāji, kas pirmo reizi vēlas piedalīties atbalsta shēmā, pirms iestāžu noteiktā termiņa beigām iesniedz pieprasījumu tās dalībvalsts kompetentajām iestādēm, kurā atrodas viņu pārstrādes uzņēmums. Šajā pieprasījumā konkrēti norāda katra pārstrādātāja pārstrādes jaudu stundā un, vajadzības gadījumā, pārstrādātāja vadītās pārstrādes rūpnīcas ekstrahēšanas, pasterizēšanas un koncentrēšanas jaudu stundā.

4. Regulas (EK) Nr. 2202/96 5. panta 2. punktā minētais "ekvivalents laikposms" konkrētajam tirdzniecības gadam sākas iepriekšējā tirdzniecības gada 1. aprīlī uz beidzas konkrētā gada 31. martā.

2. Dalībvalstis, kurās ir Regulas (EK) Nr. 2202/96 II pielikumā noteiktais attiecīgo produktu valsts sliekšnis, nosaka apstiprināšanas prasības pārstrādātājiem, kuru pārstrādes uzņēmumi atrodas to teritorijā, un paziņo tās Komisijai. Šīs prasības nodrošina, ka pārstrādātāji spēj veikt vajadzīgās darbības.

3. pants

**Zemes gabalu identificēšana**

Šīs regulas vajadzībām zemes gabalu identifikācijas sistēma ir sistēma, ko izmanto Regulas (EEK) Nr. 3508/92 4. pantā minētajā integrētajā sistēmā. Zonas jādeklarē hektāros, norādot divus ciparus aiz komata. Lai šīs regulas 27. pantā paredzētajās pārbaudēs noteiktu zemes gabalu platību, piemēro Regulas (EK) Nr. 2419/2001 22. pantu.

Kompetentās iestādes dalībvalstī, kurā noteikts attiecīgās produkcijas valsts sliekšnis, izskatot to pārstrādātāju iesniegumus, kuru pārstrādes uzņēmumi atrodas to teritorijā, attiecībā uz katru produktu ne vēlāk kā vienu mēnesi pirms tirdzniecības gada sākuma publicē apstiprināto pārstrādātāju un to pārstrādes uzņēmumu sarakstu.

3. Dalībvalstis, kurās nav Regulas (EK) Nr. 2202/96 II pielikumā noteikto attiecīgo produktu valsts sliekšņa, arī var lemt par 2. punkta noteikumu piemērošanu.

4. Pārstrādātājus, kā pārstrādes uzņēmumi atrodas dalībvalstī, kurā ir Regulas (EK) Nr. 2202/96 II pielikumā noteiktas attiecīgo produktu valsts sliekšnis, pirms līgumu slēgšanas apstiprina dalībvalsts kompetentās iestādes.

#### 6. pants

##### Laikposmi un daudzumi, uz kuriem attiecas līgumi

1. Īstermiņa līguma darbības laiks nedrīkst būt mazāks kā pieci pilni mēneši pēc kārtas attiecīgā tirdzniecības gada laikā.

Regulas (EK) Nr. 2202/96 3. panta 2. punkta a) apakšpunktā definēto daudzgadu līgumu darbības laiks nedrīkst būt mazāks kā trīs tirdzniecības gadi pēc kārtas.

Par klementīniem slēdz divus atsevišķus līgumus atbilstīgi to izmantošanas veidam: sulai vai sadalīšanai daiviņās.

2. Laikposmi, uz kuriem attiecas divi īstermiņa līgumi, kas noslēgti starp vienām un tām pašām pusēm vienā tirdzniecības gadā, ir nepārtraukti un nedrīkst pārklāties.

3. Daudzgadu līgumi var attiekties gan uz līgumu parakstījušo ražotāju organizāciju biedru produkciju, gan uz citu ražotāju organizāciju produkciju, ja uz to attiecas Regulas (EK) Nr. 2200/96 11. panta 1. panta c) apakšpunkta 3. daļas otrais un trešais ievilkums.

4. Lai pretendētu uz Regulas (EK) Nr. 2202/96 I pielikuma 2. tabulā noteikto atbalstu, saskaņā ar daudzgadu līgumiem piegādātie daudzumi nedrīkst būt mazāki par 1 000 tonnām attiecībā uz vienu līgumu, produktu un tirdzniecības gadu.

#### 7. pants

##### Līgumu saturs

1. Līgumos norāda:

- a) līgumslēdzēja ražotāju organizācijas nosaukumu un adresi;
- b) pārstrādātāja nosaukumu un adresi;
- c) izejvielu daudzumus, ko paredzēts piegādāt pārstrādei, attiecībā uz daudzgadu līgumiem iedalītus pēc tirdzniecības gadiem;
- d) laikposmu, uz kuru līgums attiecas, un provizorisku grafiku, kas attiecas uz piegādi pārstrādātājiem;
- e) pārstrādātāju apņemšanos pārstrādāt daudzumus, kas piegādāti saskaņā ar attiecīgo līgumu;
- f) cenu, ko maksā pārstrādātāju organizācijai par izejvielām un kas var atšķirties atkarībā no šķirnes un/vai kvalitātes, un/vai piegādes laika, un ko maksā tikai ar bankas pārskaitījumu vai pasta pārvedumu;
- g) kompensāciju, ko saņem puse, ja otra puse nepilda līgumsaistības, jo īpaši attiecībā uz pilnas līgumā norādītās cenas samaksu, maksājuma termiņu ievērošanu un līgumā paredzēto pienākumu piegādāt un pieņemt daudzumus, uz ko attiecas līgums.

Līgumā norāda arī piegādes posmu, uz kuru attiecas f) apakšpunktā norādītā cena un maksājuma noteikumi. Neviens samaksas termiņš nedrīkst pārsniegt divus mēnešus no katra sūtījuma piegādes mēneša beigām.

2. Ja abas puses piekrīt, attiecībā uz īstermiņa līgumiem 1. punkta f) apakšpunktā minēto cenu var koriģēt, izdarot 11. panta 1. punktā minētos rakstiskos grozījumus, un tikai attiecībā uz papildu daudzumiem, ko nosaka ar šiem grozījumiem.

Attiecībā uz daudzgadu līgumiem 1. punkta f) apakšpunktā minēto cenu katram tirdzniecības gadam nosaka, parakstot attiecīgo līgumu. Tomēr, ja abas puses piekrīt, cenu, ko piemēro attiecīgajam tirdzniecības gadam, var pārskatīt, izdarot rakstiskus līguma grozījumus līdz attiecīgā tirdzniecības gada 1. novembrim.

#### 8. pants

##### Valsts papildnoteikumi

Dalībvalstis var pieņemt papildnoteikumus attiecībā uz līgumiem, jo īpaši attiecībā uz kompensāciju, ko maksā pārstrādātāji vai ražotāju organizācijas, kas nepilda līgumsaistības.

#### 9. pants

##### Līgumu slēgšana par piegādes saistībām

Ja apņemas veikt piegādi 4. panta 2. punkta b) apakšpunkta nozīmē, līgumus, kas attiecas uz attiecīgās ražotāju organizācijas biedru produkciju, uzskata par noslēgtiem pēc tam, kad kompetentajām iestādēm ir paziņota šāda informācija:

- a) katra ražotāja nosaukums un adrese, kā arī uzzīņu dati un ziņas par zemes gabalu platībām, kurās katrs ražotājs audzē izejvielas;
- b) prognozētā kopējā raža;
- c) pārstrādei paredzētais daudzums, kas iedalīts pēc līgumu veidiem;
- d) laikposms, uz kuru attiecas 7. panta 1. punkta d) apakšpunktā minētais provizoriskais piegādes grafiks;
- e) ražotāju organizācijas apņemšanās pārstrādāt daudzumus, kas piegādāti saskaņā ar attiecīgo līgumu.

Lai kompetentās iestādes nekļūdīgi varētu noteikt ražotāju, katra a) punktā minētā ražotāja nosaukumu un adresi var aizstāt ar citu informāciju, kas noteikta valsts tiesību aktos.

Paziņojumu nosūta kompetentajām iestādēm līdz 12. panta 2. punktā noteiktajam termiņam.



## 10. pants

**Līgumu noslēgšanas diena**

1. Dalībvalstis nosaka dienu(-as), līdz kurai(-ām) ražotāju organizācijām, kuru galvenie biroji atrodas šo valstu teritorijā, jānoslēdz īstermiņa līgumi. Katrā ziņā īstermiņa līgumus noslēdz

- a) ne vēlāk kā attiecīgā tirdzniecības gada 1. novembrī, ja īstermiņa līgums attiecas vismaz uz astoņiem pilniem mēnešiem pēc kārtas; vai
- b) ne vēlāk kā attiecīgā tirdzniecības gada 28. februārī, ja īstermiņa līgums attiecas vismaz uz pieciem līdz astoņiem pilniem mēnešiem pēc kārtas.

2. Daudz gadu līgumus noslēdz ne vēlāk kā līdz attiecīgā tirdzniecības gada 1. novembrim.

2. Attiecībā uz daudz gadu līgumiem sākotnēji noteikto daudzumu katram gadam 7. panta 1. punkta c) apakšpunkta nozīmē var grozīt ar rakstveida grozījumu vienu reizi tirdzniecības gada laikā, ja abas puses tam piekrīt.

Grozījumā norāda tā līguma numuru, uz kuru tas attiecas. Grozījumus izdara līdz attiecīgā tirdzniecības gada 28. februārim.

Katru gadu saskaņā ar līgumu piegādājama daudzums grozījumos nedrīkst pārsniegt:

- a) 40 % no attiecīgajam tirdzniecības gadam līgumā sākotnēji noteiktā daudzuma, ja grozījumus izdara līdz attiecīgā tirdzniecības gada 1. novembrim; vai
- b) 30 % no attiecīgajam tirdzniecības gadam līgumā sākotnēji noteiktā daudzuma, ja grozījumus izdara pēc attiecīgā tirdzniecības gada 1. novembra, bet līdz 28. februārim.

## 11. pants

**Līgumu grozījumi**

1. Attiecībā uz īstermiņa līgumiem daudzumu, kas sākotnēji noteikts 7. panta 1. punkta c) apakšpunktā minētajā pārstrādes līgumā, var grozīt,

- a) ja abas puses piekrīt – ar vienu vai diviem rakstveida grozījumiem attiecībā uz īstermiņa līgumiem, kas attiecas uz laikposmu, kurš nav mazāks par astoņiem pilniem mēnešiem pēc kārtas; vai
- b) ja abas puses piekrīt – ar vienu rakstveida grozījumu attiecībā uz īstermiņa līgumiem, kas attiecas uz laikposmu, kurš ilgst vismaz piecus, bet nepārsniedz astoņus pilnus mēnešus pēc kārtas.

Kopējais daudzums, kas noteikts ar a) apakšpunktā minēto grozījumu(-iem) nedrīkst pārsniegt 40 % no līgumā sākotnēji noteiktā daudzuma. Ja ir izdarīti divi grozījumi, katrs nedrīkst attiekties uz vairāk nekā 20 % no minētā sākotnējā daudzuma.

Kopējais daudzums, kas noteikts ar b) apakšpunktā minēto grozījumu, nedrīkst pārsniegt 20 % no līgumā sākotnēji noteiktā daudzuma.

Grozījumos norāda tā līguma numuru, uz kuru tie attiecas.

Grozījumos norāda daudzumus, ko piegādā jauni biedri vai 15. panta 5. punktā minētie individuālie ražotāji.

## 12. pants

**Paziņojumi kompetentajai iestādei**

1. Ražotāju organizācijas, kas slēdz līgumus, katra līguma un tā pielikumu kopijas nosūta tās dalībvalsts kompetentajām iestādēm, kuru teritorijā atrodas to galvenie biroji, un vajadzības gadījumā – to dalībvalstu kompetentajām iestādēm, kurā notiks pārstrāde.

Kopējais daudzums, uz kuru attiecas visi līgumi, ko parakstījuši noteikta ražotāju organizācija, attiecībā uz katru produktu nedrīkst pārsniegt pārstrādei paredzēto daudzumu, ko šī ražotāju organizācija norādījusi saskaņā ar 9. panta pirmās daļas c) punktu un 15. panta 1. punkta c) apakšpunktu.

2. Šā panta 1. punkta pirmajā daļā minētās kopijas kompetentajās iestādēs jāsaņem ne vēlāk kā 10 darbdienu pēc līguma noslēgšanas vai tā grozījumu izdarīšanas un ne vēlāk kā piecas darbdienu pirms piegāžu uzsākšanas.

Ārkārtas un attiecīgi pamatotos gadījumos dalībvalstis var pieņemt līgumus un to grozījumus, ko to kompetentās iestādes saņem pēc pirmajā apakšpunktā noteiktā termiņa, ar noteikumu, ka šāda novēlota saņemšana netraucē ražošanas atbalsta shēmas pārbaudes.

3. Katrā ziņā Kopienas atbalstu neizmaksā par izejvielām, kuras ražotāju organizācijas piegādā pārstrādātājiem, pirms kompetentās iestādes saņēmušas 1. punkta pirmajā daļā minētās kopijas.

## III NODAĻA

**INFORMĀCIJA, KAS JĀSNIEDZ DALĪBVALSTĪM**

## 13. pants

**Informācija par dalību atbalsta shēmā**

Ražotāju organizācijas un pārstrādātāji, kas vēlas piedalīties Regulas (EK) Nr. 2202/96 3. pantā paredzētajā atbalsta shēmā, ne vēlāk kā 20 dienas pirms tirdzniecības gada sākuma attiecīgi informē tās dalībvalsts kompetentās iestādes, kuras teritorijā atrodas to galvenais birojs. Šajā laikā tās sniedz informāciju, kas attiecīgajai dalībvalstij vajadzīga, lai vadītu un pārbaudītu atbalsta shēmu. Dalībvalstis var nolemt, ka šādu informāciju

- a) paziņo tikai jaunas ražotāju organizācijas vai jauni pārstrādātāji, ja attiecībā uz pārējiem šādā informācija jau pieejama;
- b) attiecinā uz vienu tirdzniecības gadu, vairākiem tirdzniecības gadiem vai uz neierobežotu laikposmu.

## 14. pants

**Informācija par piegāžu vai pārstrādes uzsākšanu**

1. Katru tirdzniecības gadu vismaz piecas darbdienu pirms piegāžu vai pārstrādes uzsākšanas ražotāju organizācijas un pārstrādātāji paziņo kompetentajām iestādēm nedēļu, kurā tiks uzsāktas piegādes un pārstrāde. Uzskata, ka ražotāju organizācijas un pārstrādātāji šo pienākumu ir izpildījuši, ja viņi sniedz pierādījumu par to, ka vismaz astoņas darbdienu pirms šā termiņa beigām ir nosūtījuši informāciju.

2. Ārkārtas un pienācīgi pamatotos gadījumos dalībvalstis var pieņemt ražotāju organizāciju un pārstrādātāju paziņojumus pēc 1. punktā noteiktā termiņa. Tomēr ražotāju organizācijām un pārstrādātājiem nepiešķir atbalstu par daudzumiem, kas jau piegādāti vai atrodas piegādes procesā, ja nav veiktas pārbaudes, kas vajadzīgas, lai pierādītu kompetentajām iestādēm, ka tie ir tiesīgi saņemt atbalstu par minētajiem daudzumiem.

## 15. pants

**Informācija par līgumiem**

1. Ražotāju organizācija, kas slēdz līgumus, tās dalībvalsts kompetentajām iestādēm, kuras teritorijā atrodas tās galvenais birojs, par katru produktu nosūta šādu informāciju:

- a) katra līgumos minētā ražotāja nosaukumu un adresi, un uzzīņu datus, un ziņas par zemes gabalu platībām, kurās katrs ražotājs audzē izejvielas;

b) prognozēto kopējo ražu;

c) pārstrādei paredzētos daudzumus;

d) ražotāju organizācijas vidējo ražu no hektāra un vidējo iepriekšējos divos tirdzniecības gados pārstrādei nosūtīto procentuālo daudzumu no kopējās ražas.

Lai kompetentās iestādes nekļūdīgi varētu noteikt ražotāju, katra a) punktā minētā ražotāja nosaukumu un adresi var aizstāt ar citu informāciju, kas noteikta valsts tiesību aktos.

2. Informāciju, kas minēta 1. punktā, attiecīgās ražotāju organizācijas vai individuālie ražotāji nosūta ražotāju organizācijai, kura paraksta līgumu, un tā nosūta to tālāk dalībvalsts izraudzītajai iestādei, ja ražotāja organizācija, kas paraksta līgumu:

a) realizē daudzumus, kas paredzēti pārstrādei un ko saražojusi citu ražotāju organizāciju biedri saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 2200/96 11. panta 1. punkta c) apakšpunkta 3. daļas otro un trešo ievilkumu, un/vai

b) saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 2202/96 4. panta 1. punktu atbalsta programmas piedāvātās priekšrocības nodod individuālajiem ražotājiem.

3. Lai varētu saņemt atbalstu, 2. punktā minētās ražotāju organizācijas un individuālie ražotāji paraksta vienošanos ar ražotāju organizāciju, kura paraksta līgumu.

Šādas vienošanās attiecas uz visu citrusaugļu produkciju, ko minētās ražotāju organizācijas un individuālie ražotāji ir piegādājuši pārstrādei, un tajās norāda vismaz šo:

a) tirdzniecības gadu skaits, uz kuriem attiecas vienošanās;

b) pārstrādei piegādājamie daudzumi, iedalīti pēc ražotājiem un produktiem, pamatojoties uz 7. panta 1. punkta d) apakšpunktā minēto piegādes grafiku;

c) sekas, ko rada vienošanās noteikumu neievērošana.

Dalībvalstis var pieņemt papildu noteikumus, kas attiecas uz pirmajā daļā minēto vienošanos, jo īpaši attiecībā uz kompensācijām, ko maksā ražotāju organizācijas vai individuālie ražotāji, kas nevar izpildīt līgumsaistības, un attiecībā uz nepatiesām ražotāju organizāciju vai individuālo ražotāju deklarācijām — ražotāju organizācijas, kuras paraksta līgumus.

4. Lai nodrošinātu, ka tiek veiktas vajadzīgās pārbaudes, dalībvalstis nosaka dienu, līdz kurai 1. punktā minētajām kompetentajām iestādēm jānosūta 1. un 2. punkta minētā informācija kopā ar 3. punktā minētās vienošanās kopiju.

5. Ja ražotājs pievienojas ražotāju organizācijai vai individuālais ražotājs paraksta vienošanos ar ražotāju organizāciju pēc 4. punktā noteiktās dienas, 1. un 2. punktā minēto informāciju un vajadzības gadījumā tās 3. punktā minētās vienošanās kopiju, kas attiecas uz šo jauno biedru vai individuālo ražotāju, nosūta 1. punktā minētajām kompetentajām iestādēm trīsdesmit dienu laikā pēc dienas, kurā ražotājs kļūst par pilntiesīgu biedru vai stājas spēkā vienošanās.

#### IV NODAĻA

### IZEJVIELAS

#### 16. pants

#### Obligātās kvalitātes prasības

Produktiem, kurus ražotāju organizācijas piegādā pārstrādātājiem saskaņā ar līgumu, jāatbilst I pielikumā noteiktajām obligātajām kvalitātes prasībām.

#### 17. pants

#### Ziņošana par piegādēm un piegādes sertifikāti

1. Ne vēlāk kā plkst. 18.00 darb dienā pirms piegādes dienas ražotāju organizācija paziņo par visām piegādēm tās dalībvalsts kompetentajām iestādēm, kurā atrodas tās galvenais birojs, un vajadzības gadījumā – to dalībvalstu kompetentās iestādes, kurās notiek pārstrāde.

Šajā paziņojumā norāda piegādājamo daudzumu, identificē izmantoto transportlīdzekli un tā līguma numuru, kurš attiecas uz attiecīgo piegādi. To nosūta elektroniski, un iestādes, kurām tas adresēts, vismaz trīs gadus glabā rakstisku ierakstu par to.

Attiecīgās dalībvalsts kompetentās iestādes var prasīt papildu informāciju, ko tās uzskata par vajadzīgu, lai varētu veikt piegāžu fizisku pārbaudi.

Ja otrajā daļā minētos datus pēc paziņošanas labo, pirms piegāžu uzsākšanas labotie dati jāpaziņo tādā pašā veidā kā sākotnējais paziņojums. Sākotnējo paziņojumu var labot tikai vienu reizi.

Pamatojoties uz attiecīgās dalībvalsts veikto riska analīzi, kas attiecas gan uz ražotāju organizācijām, gan pārstrādātājiem, kompetentās iestādes var atbrīvot ražotāju organizāciju no pienākuma paziņot par katru piegādi vai nepieprasīt tik sīku informāciju, ja tas netraucē veikt atbalsta shēmas kontroli.

2. Par katru produktu partiju, kas piegādāta saskaņā ar līgumu un pieņemta pārstrādei pārstrādes rūpnīcā, izdod piegādes sertifikātu, norādot:

- a) izkraušanas dienu un laiku;
- b) izmantoto transportlīdzekļu identifikāciju;

c) tā līguma numuru, uz kuru sūtījums attiecas;

d) bruto svaru un tīrsvaru;

e) vajadzības gadījumā samazinājuma likmi, kas aprēķināta, pamatojoties uz I pielikumā noteiktajām obligātajām kvalitātes prasībām.

Piegādes sertifikātus sagatavo četros eksemplāros. Tos paraksta pārstrādātājs vai tā pārstāvis un ražotāju organizācija vai tās pārstāvis. Katrā sertifikātā norāda numuru.

3. Gan pārstrādātāji, gan ražotāju organizācijas saglabā piegādes sertifikātu kopijas.

Ne vēlāk kā piektajā darb dienā pēc piegādes nedēļas ražotāju organizācija tās dalībvalsts kompetentajām iestādēm, kurā atrodas tās galvenais birojs, un attiecīgā gadījumā – tās dalībvalsts kompetentajām iestādēm, kurā veic pārstrādi, nosūta minētās informācijas kopiju vai izmanto tās nosūtīšanai rakstveida telekomunikācijas līdzekļus vai elektronisko pastu.

4. Lai kompetentās iestādes varētu veikt atbilstošas fiziskās pārbaudes, vismaz vienu mēnesi pirms tirdzniecības gada sākuma dalībvalstis, kurās ir Regulas (EK) Nr. 2202/96 II pielikumā noteiktais attiecīgo produktu valsts sliekšnis, nosaka un publicē veidu, kādā tiks identificēti 1. punkta otrajā daļā un 2. punkta pirmās daļas b) apakšpunktā minētie transportlīdzekļi.

5. Ja pārstrādi veic citā dalībvalstī un lai nodrošinātu un pastiprinātu kompetento iestāžu veiktās atbilstošas fiziskās pārbaudes, dalībvalsts, kurā notiek pārstrāde, un dalībvalsts, kurā atrodas līguma parakstītājas ražotāju organizācijas galvenais birojs, nosaka vajadzīgos kopīgos papildu noteikumus un administratīvās procedūras attiecībā uz 1. un 2. punktā minētajiem paziņojumiem un piegādes sertifikātiem.

Konkrēti attiecīgās dalībvalstis kopā noteic, kā identificē izmantotos transportlīdzekļus, kas jānorāda ražotāju organizāciju sniegtajos paziņojumos un piegādes sertifikātos. Transportlīdzekļu identifikāciju publicē attiecīgā dalībvalsts saskaņā ar 4. punktu.

6. Ja viss sūtījums vai tā daļa pieder 15. panta 2. punkta a) vai b) apakšpunktā minētajiem ražotājiem, līgumslēdzēja ražotāju organizācija nosūta 2. punktā minētā sertifikāta kopiju katrai attiecīgajai ražotāju organizācijai un individuālajam ražotājam.

7. Par katru ceturksni no tirdzniecības gada sākuma un ne vēlāk kā līdz nākamā mēneša 10. dienai ražotāju organizācija paziņo 1. punktā minētajām kompetentajām iestādēm par piegādātajiem daudzumiem, iedalot tos pēc partijām un produktiem. Saskaņā ar līgumu piegādātos daudzumus iedala pēc līgumiem, pamatojoties uz atbilstošo atbalsta summu.

8. Dokumentus, kas vajadzīgi saskaņā ar attiecīgās dalībvalsts tiesību aktiem, var izmantot šā panta mērķiem, ja tajos iekļauta visa 2. punktā minētā informācija.

### 18. pants

#### Pārstrādātāju paziņošana kompetentajām iestādēm

1. Par katru sešu mēnešu laikposmu no tirdzniecības gada sākuma un ne vēlāk kā nākamā mēneša desmitajā dienā pārstrādātāji, kas slēdz līgumus ar ražotāju organizācijām, nosūta kompetentajām iestādēm dalībvalstī, kurā atrodas to galvenais birojs, un vajadzības gadījumā dalībvalstī, kurā notiek pārstrāde, šādu informāciju, iedalot to pēc produktiem:

- saņemtā produkta daudzumu no katras partijas un katra līguma un produkta daudzumu, kas saņemts ārpus līgumā noteiktā daudzuma;
- iegūtās sulas daudzumu, iedalot to pēc Briksa koncentrācijas, norādot daudzumus, kas iegūti no partijām, kuras piegādātas saskaņā ar līgumu;
- vidējo sulas daudzumu, izteiktu svara mērvienībās, kas iegūts no izejvielām, un šīs sulas Briksa koncentrāciju;
- iegūto daiviņu skaitu, precīzi norādot daudzumu, kas iegūts no partijām, kuras piegādātas saskaņā ar līgumu.

Daudzumu izsaka tīrsvarā.

Ziņojumus paraksta pārstrādātājs, kurš tādējādi apliecina to pareizību.

2. Pēc attiecīgā tirdzniecības gada pārstrādes darbību pabeigšanas 45 dienās pārstrādātājs par katru produktu 1. punktā minētajām kompetentajām iestādēm paziņo

- saņemtos daudzumus, iedalot tos pēc iegūtajiem gatavajiem produktiem;
- saskaņā ar līgumu saņemtos daudzumus, iedalot tos pēc piegādes termiņa un līgumu veida (īstermiņa vai daudzgažu);
- saskaņā ar līgumu saņemtos daudzumus, iedalot tos pēc iegūtā gatavā produkta;
- gatavo produktu daudzumu, kas iegūts no katra a) apakšpunktā minētā daudzuma;
- gatavo produktu daudzumu, kas iegūts no katra c) apakšpunktā minētā daudzuma;
- katra gatavā produkta daudzumu, kas atrodas krājumos pēc attiecīgā tirdzniecības gada pārstrādes darbību pabeigšanas.

Daudzumus izsaka tīrsvarā.

Attiecībā uz sulu d) un e) apakšpunktā minētos daudzumus iedala pēc Briksa koncentrācijas.

### V NODAĻA

#### ATBALSTA PIETEIKUMI UN ATBALSTA MAKSĀJUMS

### 19. pants

#### Atbalsta pieteikumi

1. Ražotāju organizācijas iesniedz atbalsta pieteikumus par katru produktu noteiktā tirdzniecības gadā tās dalībvalsts kompetentajām iestādēm, kurā atrodas to galvenais birojs.

Šādus atbalsta pieteikumus iesniedz:

- par saldo apelsīnu, mandarīnu, klementīnu, sacumu, citronu, greipfrūtu un pampelmūžu daudzumiem, kas pieņemti pārstrādei tirdzniecības gada pirmajā pusē, ne vēlāk kā 30. aprīlī;
- par saldo apelsīnu, citronu, greipfrūtu un pampelmūžu daudzumiem, kas pieņemti pārstrādei tirdzniecības gada otrajā pusē, ne vēlāk kā nākamā tirdzniecības gada 31. oktobrī;
- par mandarīnu un klementīnu daudzumiem, kas pieņemti pārstrādei tirdzniecības gada trešajā ceturksnī ne vēlāk kā 31. jūlijā.

2. Ja atbalsta pieteikumus iesniedz pēc 1. punktā minētā termiņa, atbalstu samazina par 1 % par katru nokavēto dienu, un atbalstu nepiešķir, ja pieteikums ir novēlots vairāk nekā par 15 dienām.

3. Ārkārtas un pienācīgi pamatotos gadījumos dalībvalstis atbalsta pieteikumus var pieņemt pēc 1. pantā minētā termiņa ar noteikumu, ka tas netraucē ražošanas atbalsta programmu pārbaužu efektīvu īstenošanu. Tādā gadījumā nepiemēro 2. punktu.

4. Attiecībā uz klementīniem sagatavo divus atsevišķus pieteikumus atkarībā no izmantošanas veida: sulai vai sadaļšanai daiviņās.

### 20. pants

#### Atbalsta pieteikumu saturs

Katrā atbalsta pieteikumā iekļauj šādu informāciju:

- ražotāju organizācijas nosaukums un adrese;
- daudzums, uz kuru attiecas atbalsta pieteikums, iedalot to pēc līgumiem un pamatojoties uz atbilstošo atbalsta summu, un nepārsniedzot daudzumu, kas pieņemts pārstrādei pēc visu samazinājuma likmju piemērošanas;
- saskaņā ar līgumu piegādātā daudzuma vidējā pārdošanas cena;
- daudzums, kas piegādāts vienā un tajā pašā laikposmā, kurš nav līgumā minētais laikposms, un vidējā pārdošanas cena.



## 21. pants

**Atbalsta maksājums**

Atbalstu izmaksā tās dalībvalsts kompetentās iestādes, kurā ražotāju organizācijai, kas paraksta līgumu, ir galvenais birojs, tiklīdz minētās iestādes ir veikušas 27. panta 1. punkta a) apakšpunktā paredzētās pārbaudes un pārbaudījušās, vai atbalsta pieteikumi atbilst 17. panta 2. punktā minētajiem attiecīgā produkta piegādes sertifikātiem.

Ja pārstrāde notiek kādā citā dalībvalstī, tā sniedz pierādījumus dalībvalstij, kurā atrodas tās ražotāju organizācijas galvenais birojs, kura paraksta līgumu, par to, ka produkcija faktiski ir piegādāta un pieņemta pārstrādei.

Atbalstu nepiešķir, ja otrajā daļā minētais pierādījums netiek sniegts vai ja attiecībā uz šiem daudzumiem nav veiktas pirmajā daļā minētās pārbaudes.

## 22. pants

**Atbalsta izmaksas diena**

Atbalsta summu izmaksā ražotāju organizācijām

- a) par saldo apelsīnu, mandarīnu, klementīnu, sacumu, citronu, greipfrūtu un pampelmūžu daudzumiem, kas pieņemti pārstrādei tirdzniecības gada pirmajā pusē, ne vēlāk kā 30. jūnijā;
- b) par saldo apelsīnu, citronu, greipfrūtu un pampelmūžu daudzumiem, kas pieņemti pārstrādei tirdzniecības gada otrajā pusē, ne vēlāk kā nākamā tirdzniecības gada 31. decembrī;
- c) par mandarīnu un klementīnu daudzumiem, kas pieņemti pārstrādei tirdzniecības gada trešajā ceturksnī, ne vēlāk kā 30. septembrī.

## 23. pants

**Atbalsta maksājums ražotāju organizāciju biedriem**

Piecpadsmit darbdienu laikā pēc atbalsta saņemšanas ražotāju organizācija ar bankas pārskaitījumu vai pasta pārvedumu saņemto summu pilnībā pārskaita saviem biedriem un vajadzības gadījumā 15. panta 2. punkta a) un b) apakšpunktā minētajiem ražotājiem. Gadījumos, uz kuriem attiecas 4. panta 2. punkta b) apakšpunkts, maksājumu var izdarīt, atverot kredītlīniju.

Ja visi ražotāju organizācijas biedri vai daļa no tiem ir organizācijas ar juridiskās personas statusu, kuras biedri ir ražotāji, pirmajā daļā minētos maksājumus ražotājiem šīs dalīborganizācijas izdara 15 darbdienās.

## VI NODAĻA

**PĀRBAUDES UN SANKCIJAS****1. SADAĻA****Pārbaudes**

## 24. pants

**Valsts pasākumi**

1. Neierobežojot Regulas (EK) Nr. 2200/96 VI sadaļu, dalībvalstis attiecīgi rīkojas,

- b) lai nodrošinātu, ka tiek izpildītas šīs regulas prasības;
- b) lai nepieļautu pārkāpumus un sodītu par tiem, un piemērotu šajā regulā paredzētos sodus;
- c) lai atgūtu summas, kas zaudētas pārkāpumu vai nolaidības dēļ;
- d) lai pārbaudītu 25. un 26. pantā minēto uzskaiti, nodrošinot to, ka tā sakrīt ar uzskaiti, ko ražotāju organizācijām un pārstrādātājiem jāveic atbilstīgi attiecīgās valsts tiesību aktiem;
- e) lai atbilstošos laikposmos veiktu 27. pantā minētās nepieņemtās pārbaudes.

2. Regulas 27. pantā minētās pārbaudes dalībvalstis plāno, pamatojoties uz riska analīzi, kurā, cita starpā, ņem vērā:

- a) iepriekšējo gadu pārbaudēs iegūtos datus;
- b) izmaiņas kopš iepriekšējā gada;
- c) iegūto izejvielu daudzumu, iedalot pēc homogēnām ražošanas zonām;
- d) attiecību starp piegādātajiem daudzumiem un prognozēto kopējo ražu;
- e) iegūtās izejvielas daudzumu, ko izsaka kā gatavo produktu.

Riska analīzes kritērijus regulāri atjaunina.

3. Ja konstatē pārkāpumus vai novirzes, dalībvalstis palielina 27. pantā minēto pārbaudžu biežumu un procentuālo daudzumu, ņemot vērā konstatējumu nopietnību.

## 25. pants

**Uzskaitē, ko veic ražotāju organizācijas**

1. Ražotāju organizācijas, kas piegādā produktus pārstrādei, veic visu piegādāto produktu uzskaiti. Šajā uzskaitē jāiekļauj šāda informācija:

- a) attiecībā uz daudzumiem, kas piegādāti saskaņā ar daudzgadu līgumiem –
  - i) katru dienu piegādātās partijas un tā līguma numurs, uz kuru tās attiecas;
  - ii) katras piegādātās un pārstrādei pieņemtas partijas tīrsvars, atņemot visus samazinājumus, un attiecīgā piegādes sertifikāta numurs;

- b) attiecībā uz daudzumiem, kas piegādāti saskaņā ar īstermiņa līgumiem –
- i) katru dienu piegādātās partijas un tā līguma numurs, uz kuru tās attiecas;
  - ii) katras piegādātās un pārstrādei pieņemtās partijas tīrsvars, atņemot visus samazinājumus, un attiecīgā piegādes sertifikāta numurs;
  - iii) kopējais katru dienu piegādātais daudzums, iedalīts atbilstīgi piešķirtajam atbalstam;
- b) attiecībā uz daudzumiem, kas piegādāti citādi, nevis saskaņā ar līgumu –
- i) katru dienu piegādātās partijas un pārstrādātāja nosaukums un adrese;
  - ii) katras pārstrādei piegādātās un pieņemtās partijas tīrsvars.

2. Ražotāju organizācijas un individuālie ražotāji, kas minēti 15. panta 2. punktā, iesniedz to visām inspekcijām un pārbaudēm, kuras kompetentās iestādes uzskata par vajadzīgām, veic papildu uzskaiti un glabā informāciju, ko pieprasa minētās iestādes, lai varētu pārbaudīt atbilstību šai regulai.

Attiecībā uz visiem pamatproduktiem šī papildu uzskaitē un informācija par katru ražotāju ļauj noteikt, vai platības, kopējā raža, kopējie ražotāju organizācijām piegādātie daudzumi un pārstrādei piegādātie daudzumi atbilst atbalsta maksājumiem, kas saņemti no pārstrādātāja. Tālāk uzskaitē un informācijā papildus iekļauj arī daudzumus, kas pārdoti svaigu produktu tirgū, daudzumus, kuri izņemti no tirdzniecības, un atlikušos daudzumus.

3. Dalībvalstis var lemt, kā veicama 1. un 2. punktā minētā uzskaitē.

4. Uzskaiti vai uzskaites dokumentus, kas vajadzīgi saskaņā ar attiecīgās valsts tiesību aktiem, var izmantot šā panta mērķiem, ja tajos ietverta visa 1. punktā minētā informācija.

Dalībvalstis var lemt, ka 1. un 2. punktā paredzēto uzskaiti apliecina tādā pašā veidā kā uzskaiti vai uzskaites dokumentus, kas noteikti valsts tiesību aktos, ja tas netraucē ražošanas atbalsta shēmas kontroli.

## 26. pants

### Uzskaitē, ko veic pārstrādātāji

1. Pārstrādātāji veic visu iepirkto produktu uzskaiti. Šajā uzskaitē iekļauj šādu informāciju:

- a) attiecībā uz daudzumiem, kas saskaņā ar līgumu iepirkti no ražotāju organizācijām –
- i) katru dienu saņemtās partijas un tā līguma numurs, uz kuru tās attiecas;

- ii) katras saņemtās un pārstrādei pieņemtās partijas tīrsvars, atbilstošā piegādes sertifikāta numurs un precīza izmantoto transportlīdzekļu identifikācija;

b) attiecībā uz citiem iepirktajiem daudzumiem –

- i) katru dienu saņemtās partijas un pārdevēja nosaukums un adrese;
- ii) katras saņemtās partijas tīrsvars;

c) katru dienu iegūtās sulas daudzums, iedalot pēc Briksa koncentrācijas, norādot daudzumus, kas iegūti no partijām, kuras piegādātas saskaņā ar līgumu;

d) katru dienu iegūto daiviņu skaits, precīzi norādot daudzumu, kas iegūts no partijām, kuras piegādātas saskaņā ar līgumu;

e) to gatavo produktu daudzumi un cenas, ko katru dienu iepērk pārstrādātājs, norādot pārdevēja nosaukumu un adresi;

f) visu to gatavo produktu daudzumi un cenas, kurus katru dienu nosūta no pārstrādātāja telpām, norādot pārstrādātāja nosaukumu un adresi; šo informāciju var iekļaut, atsaucoties uz jebkādiem attaisnojošajiem dokumentiem, ja tajos ietverta vajadzīgā informācija;

g) visu krājumos esošo gatavo produktu daudzumi iepriekšējā tirdzniecības gada beigās.

Daudzumus izsaka tīrsvarā.

Attiecībā uz sulu e), f) un g) apakšpunktā minētos daudzumus iedala pēc Briksa koncentrācijas.

Pārstrādātāji katru dienu atjaunina katras ražotnes sulas un/vai daiviņu uzskaiti.

2. Pārstrādātāji glabā apliecinājumu maksājumiem par visām saskaņā ar līgumu vai tā rakstiskiem grozījumiem iepirktajām izejvielām piecus gadus pēc gada, kad attiecīgais produkts pārstrādāts. Pārstrādātāji piecus gadus glabā arī visu pirkumu vai pārstrādātās sulas pārdošanas apliecinājumu.

3. Pārstrādātāji iesniedz tos visām inspekcijām un pārbaudēm, ko kompetentās iestādes uzskata par vajadzīgām, un veic papildu uzskaiti, kuru pieprasa minētās iestādes, lai varētu veikt pārbaudes, ko tās uzskata par vajadzīgām.

4. Dalībvalstis var lemt, kā veicama 1. un 3. punktā minētā uzskaitē.

5. Uzskaiti vai uzskaites dokumentus, kas vajadzīgi saskaņā ar attiecīgās valsts tiesību aktiem, var izmantot šā panta mērķiem, ja tajos ietverta visa 1. punktā minētā informācija.

Dalībvalstis var lemt, ka 1. un 3. punktā paredzēto uzskaiti apliecina tādā pašā veidā kā uzskaiti vai uzskaites dokumentus, kas noteikti valsts tiesību aktos, ja tas netraucē ražošanas atbalsta shēmas kontroli.

## 27. pants

### Pārbaudes

1. Attiecībā uz katru ražotāju organizāciju, kas piegādā pārstrādei apelsīnus, mandarīnus, klementīnus, sacumas, citronus, greipfrūtus un pampelmūzes, par katru produktu un tirdzniecības gadu veic šādas pārbaudes:

- a) fiziskas pārbaudes, pārbaudot vismaz
  - i) 5 % platību, kas minētas 9. panta pirmās daļas a) apakšpunktā un 15. panta 1. punkta a) apakšpunktā;
  - ii) 20 % no daudzumiem, kas piegādāti pārstrādei, lai pārbaudītu, vai tie atbilst 17. panta 2. punktā minētajiem piegādes sertifikātiem un atbilst I pielikumā noteiktajām obligātajām kvalitātes prasībām;
- b) administratīvās un grāmatvedības pārbaudes attiecībā uz vismaz
  - i) 5 % ražotāju, uz kuriem attiecas līgumi, lai pārbaudītu, vai katra ražotāja platības, kopējā raža, ražotāju organizācijām piegādātie daudzumi un pārstrādei piegādātie daudzumi atbilst atbalsta 23. pantā paredzētajiem maksājumiem un saņemtajiem maksājumiem;
  - ii) 10 % 15. panta 3. punktā minēto vienošanos;
- c) veicot administratīvās un grāmatvedības pārbaudes, lai pārbaudītu, vai kopējie produktu daudzumi, ko 15. panta 1. un 2. punktā minētie ražotāji piegādājuši ražotāju organizācijām, pārstrādei piegādātie kopējie daudzumi, kopējais 17. panta 2. punktā minēto piegādes sertifikātu skaits un kopējais daudzums, par kuru iesniegti atbalsta pieteikumi, atbilst atbalsta summai, kas izmaksāta saskaņā ar 23. pantu, un maksājumiem, kuri saņemti no pārstrādātāja;
- d) visu atbalsta pieteikumu un attaisnojošo dokumentu pārbaudes un visu deklarēto zemes gabalu vispārējās pārbaudes.

2. Attiecībā uz saldo apelsīnu, mandarīnu, klementīnu, sacumu, citronu, greipfrūtu un pampelmūžu pārstrādātājiem, par katru augu, produktu un tirdzniecības gadu veic šādas pārbaudes:

- a) administratīvās un grāmatvedības pārbaudes attiecībā uz vismaz
  - i) 5 % saņemto partiju no katra līgumu veida (īstermiņa vai daudzgadu), lai pārbaudītu, vai uz konkrētajiem daudzumiem attiecas līgumi un 17. panta 2. punktā minētie

piegādes sertifikāti, vai izmantota precīza transportlīdzekļu identifikācija un vai izpildītas I pielikumā noteiktās obligātās prasības;

- ii) 10 % no 7. panta 1. punkta f) apakšpunktā minētajiem cenu pārskaitījumiem;
- b) fiziskas un grāmatvedības pārbaudes attiecībā uz vismaz 10 % no iegūtajiem gatavajiem produktiem, lai pārbaudītu to izejvielu daudzumu, kas pārstrādāts kā iegūtais gatavais produkts saskaņā ar līgumu un citādi, nevis saskaņā ar līgumu;
- c) administratīvās un grāmatvedības pārbaudes, lai, pamatojoties uz sagatavotajiem un saņemtajiem faktūrrēķiniem un grāmatvedības datiem, pārbaudītu, vai gatavā produkta daudzums, kas iegūts no saņemtajām izejvielām, un iepirkto gatavo produktu daudzums atbilst pārdoto gatavo produktu daudzumiem;
- d) visu gatavo produktu krājumu fiziskas un grāmatvedības pārbaudes vismaz reizi gadā, lai nodrošinātu, ka tie atbilst saražotajiem, iepirktajiem un pārdotajiem gatavajiem produktiem.

Attiecībā uz pārstrādātājiem vai pārstrādes rūpnīcām, kas nepiedalījās atbalsta shēmā iepriekšējā tirdzniecības gadā, d) apakšpunktā minētās pārbaudes veic vismaz divas reizes pirmā gada laikā, kopš tās piedalās atbalsta shēmā.

## 2. SADAĻA

### Sankcijas

## 28. pants

### Atbalsta samazinājums, ja konstatē neatbilstību starp atbalsta summu, par ko iesniegts pieteikums, un izmaksājamo summu

1. Ja par konkrētu produktu konstatē, ka pieteikumā norādītais atbalsts kādam tirdzniecības gadam pārsniedz maksājamo summu, šo summu samazina, ja vien starpība nepārprotami nav radusies kļūdas dēļ. Samazinājums ir vienāds ar starpību. Ja atbalsts jau izmaksāts, saņēmējs atmaksā starpību divkāršā apmērā, papildus pieskaitot saskaņā ar 36. panta 2. punktu aprēķinātos procentus.

2. Ja 1. punktā minētā starpība pārsniedz 20 %, saņēmējs zaudē visas tiesības uz atbalstu, un, ja atbalsts jau izmaksāts, atmaksā kopējo atbalsta summu, kam pieskaitīti saskaņā ar 36. panta 2. punktu aprēķināti procenti.

Turklāt, ja starpība pārsniedz 30 %, ražotāju organizāciju attiecībā uz konkrēto produktu izslēdz no atbalsta shēmas uz nākamajiem trim tirdzniecības gadiem.

## 29. pants

**Atbalsta samazinājums, ja konstatē neatbilstību starp piegādāto daudzumu un minimālo daudzumu, uz kuru attiecas daudzgadu līgumi**

Izņemot *force majeure* gadījumus, ja saskaņā ar daudzgadu līgumu tirdzniecības gadā piegādātais daudzums ir mazāks nekā 6. panta 4. punktā noteiktais minimālais daudzums, atbilstošo atbalstu attiecīgajam tirdzniecības gadam samazina par 50 %. Ja atbalsts jau izmaksāts, saņēmējs atmaksā starpību starp izmaksāto atbalstu un atbalstu, kas bija jāsaņem, pieskaitot saskaņā ar 36. panta 2. punktu aprēķinātos procentus.

Turklāt, ja attiecībā uz konkrēto produktu ražotāju organizācija nepiegādā tirdzniecības gada minimālo daudzumu, kas noteikts vismaz trijos daudzgadu līgumos vienlaikus, tai nekavējoties aizliedz parakstīt citus daudzgadu līgumus par attiecīgo produktu. Aizliegums ir spēkā vismaz divus tirdzniecības gadus, un tā ilgumu nosaka dalībvalstis, ņemot vērā pārkāpuma nopietnību.

## 30. pants

**Atbalsta samazinājums, ja konstatē neatbilstību starp pārstrādei pieņemtajiem daudzumiem un daudzumiem, par ko noslēgts līgums**

1. Izņemot *force majeure* gadījumus, ja konstatē, ka tirdzniecības gada laikā saskaņā ar katru 6. panta 1. punkta a) un b) apakšpunktā minēto līgumu pārstrādei pieņemtie daudzumi ir mazāki par daudzumiem, par ko noslēgts līgums attiecībā uz konkrēto tirdzniecības gadu, ņemot vērā visus grozījumus, atbilstošo atbalstu samazina

- a) par 25 %, ja starpība starp pārstrādei pieņemtajiem daudzumiem un daudzumiem, par ko noslēgts līgums, ir 25 % vai lielāka, bet nepārsniedz 40 % no daudzumiem, par kuriem noslēgts līgums;
- b) par 40 %, ja starpība starp pārstrādei pieņemtajiem daudzumiem un daudzumiem, par ko noslēgts līgums, ir 40 % vai lielāka, bet nepārsniedz 50 % no daudzumiem, par kuriem noslēgts līgums.

Atbalstu nepiešķir, ja neatbilstība starp pārstrādei pieņemtajiem daudzumiem un daudzumiem, par ko noslēgts līgums, ir 50 % vai vairāk no daudzuma, par kuru noslēgts līgums.

Ja atbalsta summa jau izmaksāta, ražotāju organizācija atmaksā starpību starp izmaksāto summu un summu, kas bija jāsaņem, pieskaitot procentus, kurus aprēķina saskaņā ar 36. panta 2. punktu.

2. Attiecībā uz daudzgadu līgumiem jāpiemēro stingrākas sankcijas, ja iespējams, vienlaikus piemērojot 29. pantu un šā panta 1. punktu.

## 31. pants

**Atbalsta samazinājums līguma atcelšanas gadījumā**

Ja konstatē, ka pārstrādes līgums ir daļēji vai pilnībā atcelts, abām pusēm vienojoties pirms tā termiņa beigām, ražotāju organizācija, kas parakstījusi līgumu, atmaksā 40 % no saskaņā ar līgumu saņemtā atbalsta, pieskaitot saskaņā ar 36. panta 2. punktu aprēķinātos procentus.

Turklāt attiecībā uz daudzgadu līgumiem, ja konstatē, ka ražotāju organizācija atcēlusi visus vai daļu no diviem vai vairākiem līgumiem viena tirdzniecības gada laikā, ražotāju organizācija nedrīkst slēgt citus daudzgadu līgumus, uz kuriem attiecas Regula (EK) Nr. 2202/96, trīs tirdzniecības gadus no dienas, kurā attiecīgās dalībvalsts kompetentā iestāde uzzina par atcelšanu. Ja saskaņā ar daudzgadu līgumu vienā tirdzniecības gadā netiek piegādāta produkcija, tad uzskata, ka attiecīgais līgums ir atcelts, izņemot gadījumus, kad pārstrādātājs bankrotē.

## 32. pants

**Līguma atcelšana pārstrādātāja vainas dēļ**

Ja ražotāju organizācija nespēj izpildīt līgumsaistības pārstrādātāja vainas dēļ, attiecīgās dalībvalsts kompetentās iestādes saskaņā ar valsts tiesību aktiem var pilnvarot ražotāju organizācijas, kas parakstījušas īstermiņa un/vai daudzgadu līgumus ar šo pārstrādātāju, atcelt šos līgumus vai attiecīgās līgumsaistības nemainītas nodot citam pārstrādātājam. Ražotāju organizācijām, kurām valsts kompetentās iestādes piešķirušas pilnvaras atcelt līgumus vai nodot līgumsaistības, nepiemēro 31. pantā paredzētās sankcijas vai samazinājumus.

## 33. pants

**Atbalsta samazinājums pēc platības pārbaudēm**

1. Ja 27. panta 1. punkta a) un d) apakšpunktā minētajās platības pārbaudes atklāj, ka deklarētā platība ir lielāka nekā faktiski noteiktā platība, attiecībā uz kopējo pārbaudīto platību, ražotāju organizācijai izmaksājamo atbalstu samazina, ja vien neatbilstība nepārprotami nav radusies kļūdas dēļ,

- a) par konstatētās neatbilstības procentuālo daļu, ja tā pārsniedz 5 %, bet nepārsniedz 20 % no noteiktās platības;
- b) par 30 %, ja neatbilstība pārsniedz 20 % no noteiktās platības.

Ja deklarētā platība ir mazāka nekā faktiski noteiktā platība un neatbilstība pārsniedz 10 % no noteiktās platības, ražotāju organizācijai maksājamo atbalstu samazina par pusi no konstatētās neatbilstības procentuālās daļas.

2. Šā panta 1. punktā minētos samazinājumus nepiemēro, ja ražotāju organizācija ir iesniegusi informāciju ar pareiziem faktiem vai var citādi pierādīt, ka kļūdas nav.



Šā panta 1. punktā paredzētos samazinājumus nepiemēro, ja ražotāju organizācija vai tās biedri rakstveidā informē kompetento iestādi, ka dati ir nepareizi vai kļuvuši nepareizi pēc 15. panta 1. punktā minētās informācijas nosūtīšanas, ja ražotāju organizācija vai tās biedri nav bijuši informēti par kompetentās iestādes nodomu veikt pārbaudi uz vietas un ka kompetentā iestāde nav to informējusi par konstatētajiem pārkāpumiem.

#### 34. pants

##### Valsts noteiktās sankcijas

Dalībvalstis veic visus pasākumus, kas vajadzīgi, lai nodrošinātu, ka tiek ievēroti noteikumi par atbalsta maksājumiem saskaņā ar 23. pantu. Jo īpaši tās nodrošina, ka sankcijas, ko piemēro ražotāju organizāciju valdes locekļiem, ir samērojamas ar pārkāpumu nopietnību.

Ja ražotāju organizācija pieļauj atkārtotu pārkāpumu, dalībvalsts atsauc šīs organizācijas atzīšanu vai iepriekšēju atzīšanu attiecībā uz ražotāju grupu, kam piešķirta iepriekšēja atzīšana.

#### 35. pants

##### Sankcijas, ko piemēro pārstrādātājiem

1. Ja konstatē, ka viss produkta daudzums, kas pieņemts pārstrādei saskaņā ar līgumu, nav pārstrādāts kādā no Regulas (EK) Nr. 2202/96 1. pantā uzskaitītajiem produktiem, tad, izņemot *force majeure* gadījumus, pārstrādātājs kompetentajām iestādēm maksā summu, kas divkārt pārsniedz atbalstu, reizinātu ar attiecīgās izejvielas daudzumu, kas nav pārstrādāts, pieskaitot procentus, kas aprēķināti saskaņā ar 36. panta 2. punktu.

Izņemot gadījumus, kad dalībvalstij to var attiecīgi pamatot, papildus tam šīs regulas 5. pantā paredzēto pārstrādātāja apstiprinājumu aptur

a) uz nākamo tirdzniecības gadu pēc šā fakta konstatācijas, ja starpība starp pārstrādei pieņemto daudzumu un faktiski pārstrādāto daudzumu ir 10 % vai lielāka, bet nepārsniedz 20 % no pārstrādei pieņemtā daudzuma;

b) uz diviem nākamajiem tirdzniecības pēc šā fakta konstatācijas, ja starpība ir 20 % vai lielāka.

2. Dalībvalstis izslēdz pārstrādātāju no Regulas (EK) Nr. 2202/96 minētās atbalsta shēmas,

a) ja, sadarbojoties ar pārstrādātāju, ražotāju organizācija sniedz nepatiesas deklarācijas;

b) ja pārstrādātājs atkārtoti nesamaksā šīs regulas 7. panta 1. punkta f) apakšpunktā minēto cenu;

c) ja pārstrādātājs atkārtoti neievēro šīs regulas 7. panta 1. punkta pēdējā daļā minētos maksājumu termiņus;

d) ja pārstrādātājs nesamaksā šā panta 1. punktā minētos sodus;

e) ja pārstrādātājs nepilda šīs regulas 26. panta 1., 2. vai 3. punktā minētos pienākumus;

f) ja tiek atkārtoti piemērots šīs regulas 31. pants.

Aizliegums pārstrādātājam piedalīties atbalsta shēmā ir spēkā ne mazāk kā vienu tirdzniecības gadu, un to nosaka dalībvalstis, ņemot vērā pārkāpuma nopietnību.

#### 36. pants

##### Atgūto summu maksājumi

1. Atgūtās summas un procentus, kas jāmaksā saskaņā ar šīs sadaļas noteikumiem, maksā kompetentajam pilnvarotajam maksātājam, un tās atskaita no izdevumiem, kurus finansē Eiropas Lauksaimniecības virzības un garantiju fonds.

2. Piemērojamo procentu likmi aprēķina saskaņā ar valsts tiesību aktiem, bet tā nevar būt zemāka par procentu likmi, kas piemērojama summu atgūšanai saskaņā ar valsts noteikumiem.

#### 37. pants

##### Atbilstība pārstrādes sliekšņiem

Pamatojoties uz pārstrādātājiem daudzumiem, par ko piešķirts atbalsts saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 2202/96, jāpārlicinās par atbilstību valsts un Kopienas sliekšņiem katrā attiecīgajā dalībvalstī.

#### 38. pants

##### Dalībvalstu administratīvā sadarbība

Dalībvalstis veic pasākumus, kas vajadzīgi, lai nodrošinātu abpusēju administratīvo sadarbību ar mērķi nodrošināt šīs regulas pareizu piemērošanu.

#### VII NODAĻA

##### PAZIŅOJUMI KOMISIJAI

#### 39. pants

##### Paziņojumi

1. Katra dalībvalsts paziņo Komisijai šādu informāciju:

a) līdz katra tirdzniecības gada sākumam – vai tā izmantojusi Regulas (EK) Nr. 2202/96 5. panta 3. punktu un katra attiecīgā apakšsliekšņa daudzumus;

b) ne vēlāk kā līdz 31. martam – katras tās produkcijas daudzumu, par kuru noslēgts līgums konkrētajā tirdzniecības gadā, iedalot pēc līgumu veida;

c) ne vēlāk kā līdz attiecīgā tirdzniecības gada 1. augustam – katra produkta daudzumu, kas piegādāts pārstrādei saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 2202/96, šīs regulas 2. panta 4. punktā minētajos termiņos.

Attiecībā uz klementīniem c) apakšpunktā minētais daudzums jāiedala šādi: no vienas puses, produkti, kas piegādāti pārstrādei daiviņās, un, no otras puses, produkti pārstrādei sulā.

2. Par katru tirdzniecības gadu ne vēlāk kā līdz nākamā gada 1. martam attiecīgā dalībvalsts informē Komisiju:

a) par katra produkta daudzumiem, ko saņēmuši apstiprināti pārstrādātāji savas valsts teritorijā, iedalot pēc iegūtās gatavās produkcijas un, vajadzības gadījumā, pēc katra produkta daudzumiem, kas saņemti pārstrādei no citas dalībvalsts;

b) par katra produkta daudzumiem, kas saņemti no pārstrādātājiem saskaņā ar līgumu, iedalot pēc līgumu veida (īstermiņa vai daudzgadu);

c) par katra produkta daudzumiem, ko pārstrādātāji saņēmuši saskaņā ar līgumu, iedalot tos pēc iegūtās gatavās produkcijas;

d) par gatavo produktu daudzumu, kas iegūts no katra a) apakšpunktā minētā daudzuma;

e) par gatavo produktu daudzumu, kas iegūts no katra c) apakšpunktā minētā daudzuma;

f) par katra gatavā produkta daudzumu, kas attiecīgajā tirdzniecības gadā atrodas krājumos pēc pārstrādes darbību pabeigšanas;

g) par katra produkta daudzumiem, par ko noslēgti līgumi un kas piegādāti, iedalot pēc līgumu veida (īstermiņa vai daudzgadu);

h) par katra piegādātā produkta daudzumi, iedalot pēc atbilstīgās atbalsta summas;

i) par izdevumiem, kas izteikti valsts valūtā un kas radušies, izmaksājot atbalstu ražotāju organizācijām par katru produktu.

Daudzumu izsaka tīrsvarā.

Attiecībā uz sulu d) un e) apakšpunktā minētie daudzumi jāiedala pēc Briksa koncentrācijas.

3. Par katru tirdzniecības gadu attiecīgā dalībvalsts ne vēlāk kā līdz nākamā gada 1. martam sagatavo atskaiti par veiktajām pārbaudēm, norādot pārbauzu skaitu un rezultātus, iedalot tos pēc konstatējumu veida. Šīs atskaites jāiesniedz Komisijai ne vēlāk kā līdz nākamā gada 15. martam.

4. Dalībvalstis pieņem noteikumus, kas vajadzīgi, lai nodrošinātu, ka visi dati, kurus ietver 1., 2. un 3. punktā minētajos Komisijai adresētajos paziņojumos un atskaitēs, ir pareizi, pilnīgi, galīgi, un kompetentās iestādes pirms nosūtīšanas Komisijai tos ir pienācīgi pārbaudījušas.

#### VIII NODAĻA

### PĀREJAS UN NOBEIGUMA NOTEIKUMI

#### 40. pants

#### Līgumu slēgšana par 2003./2004. tirdzniecības gadu

Atkāpjoties no 10. panta, līgumus par 2003./2004. tirdzniecības gadu var slēgt līdz 2003. gada 1. novembrim.

#### 41. pants

#### Atcelšana

No šīs regulas piemērošanas dienas attiecībā uz katru atbilstīgo produktu atceļ Regulu (EK) Nr. 1092/2001.

Tomēr Regulas (EK) Nr. 1092/2001 3., 4. un 5. pants joprojām piemērojams attiecībā uz līgumiem, kas jau noslēgti pirms šīs regulas stāšanās spēkā.

Atsauces uz atcelto regulu uzskata par atsaucēm uz šo regulu, un tās lasa saskaņā ar II pielikuma korelācijas tabulu.

#### 42. pants

#### Stāšanās spēkā

Šī regula stājas spēkā trešajā dienā pēc publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

To piemēro no 2003./2004. tirdzniecības gada katram no attiecīgajiem produktiem.

Tomēr 5. pantu un 17. panta 4. un 5. punktu piemēro no 2004. gada 1. maija.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2003. gada 1. decembrī

Komisijas vārdā —  
Komisijas loceklis  
Franz FISCHLER

I PIELIKUMS

**OBLIGĀTĀS KVALITĀTES PRASĪBAS, KAS MINĒTAS 16. PANTĀ**

Pārstrādei piegādātiem produktiem jābūt:

- 1) veselīgiem, nebojātiem, ar tirdzniecībai atbilstīgu kvalitāti un piemērotiem pārstrādei. Produkti, ko skārusi puve, netiek pieņemti;
- 2) atbilstīgiem šādām obligātajām vērtībām:
  - a) produkti pārstrādei sulā

	legūtās sulas daudzums	Briksa grādi <sup>(1)</sup>
Apelsīni	30 %	10°
Mandarīni	23 %	9°
Klementīni	25 %	10°
Greipfrūti un pampelmūzes	22 %	8°
Citroni	20 %	7°

<sup>(1)</sup> Refraktometrijas metode

- b) produkti pārstrādei daiviņās

	legūtās sulas daudzums	Grādi pēc Briksa <sup>(1)</sup>
Klementīni	33 %	10°
Sacumas	33 %	10°

<sup>(1)</sup> Refraktometrijas metode.

Klementīniem un sacumām, ko pārstrādā daiviņās, jābūt vismaz 45 mm lieliem.

## II PIELIKUMS

## KORELACIJAS TABULA

Regula (EK) Nr. 1092/2001	Šī regula
1. pants	1. panta 1. punkts
2. panta 1. punkts	2. panta 1. punkts
2. panta 2. punkts	2. panta 2. un 3. punkts
2. panta 3. punkts	2. panta 4. punkts
3. panta 1. punkts	4. pants
3. panta 2. punkts	6. panta 1. punkts
3. panta 3. punkts	7. panta 1. punkts
3. panta 4. punkts	7. panta 2. punkta pirmā daļa
3. panta 5. punkts	6. panta 3. punkts
3. panta 6. punkts	6. panta 4. punkts
3. panta 7. punkts	7. panta 2. punkta otrā daļa
3. panta 8. punkts	8. pants
4. pants	9. pants
5. panta 1. punkts	10. pants
5. panta 2. punkts	11. panta 1. punkts
5. panta 3. punkts	11. panta 2. punkts
6. panta 1. punkts	12. panta 1. punkts un 2. punkta pirmā daļa
6. panta 2. punkts	12. panta 2. punkta otrā daļa
7. panta 1. punkts	13. pants
7. panta 2. punkts	14. panta 1. punkts
7. panta 3. punkts	14. panta 2. punkts
8. panta 1. līdz 5. punkts	15. panta 1. līdz 5. punkts
8. panta 6. punkta pirmā daļa	3. pants
8. panta 6. punkta otrā daļa	15. panta 1. punkta otrā daļa
9. pants	16. pants
10. panta 1. punkts	17. panta 1. punkts
10. panta 2. punkts	17. panta 2. punkts un 17. panta 3. punkts
10. panta 3. punkts	17. panta 6. punkts
10. panta 4. punkts	17. panta 7. punkts
10. panta 5. punkts	17. panta 8. punkts
11. pants	18. pants
12. panta 1. punkts	19. panta 1. punkts
12. panta 2. punkts	19. panta 3. punkts
12. panta 3. punkts	19. panta 2. punkts
12. panta 4. punkts	19. panta 4. punkts



Regula (EK) Nr. 1092/2001	Šī regula
13. panta 1. punkts	20. pants
13. panta 2. punkts	21. pants
14. pants	22. pants
15. pants	23. pants
16. pants	24. pants
17. pants	25. pants
18. pants	26. pants
19. pants	27. pants
20. panta 1. punkta pirmā daļa	28. panta 1. punkts
20. panta 1. punkta otrā daļa	36. panta 2. punkts
20. panta 2. punkts	28. panta 2. punkts
20. panta 3. punkts	36. panta 1. punkts
20. panta 4. punkts	34. panta pirmā daļa
20. panta 5. punkts	29. pants
20. panta 6. punkts	30. pants
20. panta 7. punkts	31. pants
20. panta 8. punkts	33. pants
20. panta 9. punkts	34. panta otrā daļa
21. panta 1. punkts	35. panta 1. punkts
21. panta 2. punkts	35. panta 2. punkts
21. panta 3. punkts	36. panta 1. punkts
22. panta 1. punkts	37. pants
22. panta 2. punkts	38. pants
23. pants	39. pants
25. pants	41. pants
26. pants	42. pants
Pielikums	I pielikums